# NPL

**NPL1-LED3 / NPL1-LED / NPL2-LED**
**NPL2-LED3 / NPL3-LED / NPL3-LED3**
**NPL5-LED / NPL5-LED3**

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

GB INSTRUCTION MANUAL

DE BEDIENUNGSANLEITUNG

FR MODE D'EMPLOI

ESP INSTRUCCIONES DE USO

RUS ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ITL ISTRUZIONI PER L'USO

CZ NÁVOD

SLO NÁVOD



www.aqua-nova.pl

EURONOVA POLSKA Sp. z o.o.
POLAND, 87-330 Jabłonowo Pomorskie, Konojady 94B
www.novaeuro.com

www.aqua-nova.pl


## Oświetlenie do oczka wodnego AQUA NOVA

**PL**

To oświetlenie musi być używane z załączonym transformatorem. Przed podłączeniem oświetlenia do gniazdka należy sprawdzić czy napięcie na transformatorze jest takie same
jak lokalne źródło zasilania. Przed instalacją sprawdzić wszystkie przewody oraz produkt pod kątem uszkodzeń. Pamiętaj że kombinacja wody i elektryczności stanowi zagrożenie zdrowia.
Przed włożeniem rąk do wody, wyłącz oświetlenie.

**Wymiana żarówki**
Odłączyć produkt od zasilania, wyjąć i poczekać aż ostygnie. Następnie usunąć mocowanie soczewki ( NPL3-LED oraz NPL3-LED3 nie mają możliwości wymiany żarówki ) .
Żarówki Aqua Nova mają bardzo długą żywotność. Podczas skręcania upewnić się że produkt jest właściwie uszczelniony a wszystkie uszczelki są na swoim miejscu. Jeśli jakaś uszczelka będzie uszkodzona należy ją wymienić. Nie używać produktu który nie jest szczelny.

**Czujnik zmierzchu**
Jeśli oświetlenie jest wyposażone w czujnik zmierzchu, lampa wyłączy się w ciągu dnia.
Czujnik zmierzchu umieszczony jest na kablu. Jeśli chcemy żeby lampa świeciła w trybie ciągłym, a jest wyposażona w czujnik, należy zasłonić czujnik zmierzchu lub umieścić go w miejscu zasłoniętym od światła dziennego.

**Instalacja**
Nie instaluje się oświetlenia głębiej niż 0,5 metra. Jeśli umieścimy głębiej oświetlenie będzie mało intensywne, a ciśnienie zbyt wysokie. Kierunek oświetlenia ustawiamy ręcznie.Lampa może działać w wodzie oraz poza środowiskiem wodnym.

**Kolor oświetlenia**
Niektóre modele są wyposażone w soczewki o różnych kolorach które można wymieniać i w ten sposób zmieniać kolor światła. Dotyczy modeli NPL1-LED oraz NPL1-LED3 .

⚠
**Ostrzeżenia**
Urządzenie musi być podłączone do głównego zasilania we wnątrz oraz wyposażonego w wyłącznik różnicowoprądowy
Nie wkładaj rąk do wody gdy urządzenie jest podłączone do zasilania
Urządzenie może być gorące gdy pracuje, zawsze łap lampę za jej podstawę
Nie pozwól by urządzenie było używane przez dzieci.
Nie podnoś urządzenia za kabel zasilający

## Pond Lighting

**ENG**

Aqua Nova pond lighting is carefully tested and certified to ensure both safety and operating performance. Please follow the instructions below and failure to do so could result in lighting damage or serious injury.

**Instructions**
1) The pond lighting can be placed in the garden or under water, where ever you would like to see the affect of the light/s.
2) If you are placing under the water, it is recommended you place at about 50cm, it can be more but the deeper the lights sit, the less visible they will be, you can also manual regulate the director of the lens.
3) Connect the power supply cord from the light unit to AC 12V power/
4) The lights are suitable for outdoor use, but they must be connected to the main power supply by permanently wiring to a RCD (Residual current device) which protects from any issues taking place. In case of issues the fuse will cut out.
5) Ensure the cable is adequately protected by routing through conduit prior to connecting to the main power supply.
6) Always keep the cable away from high temperature and fire, and check the cable when opening the carton for any evident damage to cable perhaps caused in transportation. If any damage is noticeable please ask your retailer, rather then testing underwater.
7) Switch of the power when the lights are not in use for a long period of time.

⚠
**WARNING**
1) Do not lift the lights by the cable, this might cause damage and the end cable be pulled out, if this is evidence in a warranty claim the warranty might be declared void. Please always before touching or moving the lights, turn of the power and disconnect the lights then move the lights.
2) Do not enter the pond when the lights are working under the water and the power is connected, always turn off and remove from main power before entering the pond and moving anything around, or touching the underwater cables or lights themselves.
3) When the lights are on, avoid any contact under the water or cleaning or any other arrangements in the pond water where the lights are, always turn them off.
4) Keep children away from your ponds at all times.

## Gartenteichbeleuchtung AQUA NOVA

**DE**

Diese Beleuchtung ist mit dem beigefügten Transformator zu benutzen. Vor dem Anschluss an die Netzsteckdose soll man kontrollieren, ob die Spannung am Transformator gleich mit der lokalen Versorgungsquelle ist. Vor der Installierung sollte man alle Kabel und das Produkt auf etwaige Beschädigungen überprüfen. Denke immer daran, dass eine Kombination von Wasser und Elektrizität eine Gesundheitsgefährdung darstellt.

Bevor du die Hände ins Wasser eintauchst, musst du die Beleuchtung ausschalten.

**Glühbirnenwechsel**
Das Produkt soll man von der Versorgung abschalten, herausnehmen und so lange abwarten, bis das Produkt kühl wird. Dann die Linsenbefestigung entfernen (NPL3-LED und NPL3-LED3 haben keine Möglichkeit, die Glühbirne zu wechseln).

Die Aqua-Nova-Glühbirnen haben sehr lange Lebensdauer. Beim Zudrehen muss man sich vergewissern, ob das Produkt ordentlich verdichtet ist, und alle Dichtungen sich in den richtigen Stellen befinden. Ist eine Dichtung beschädigt, muss sie ersetzt werden. Nur ein wasserdichtes Produkt gebrauchen.

**Dämmerungssensor**
Ist die Beleuchtung mit einem Dämmerungssensor ausgestatten, schaltet die Lampe im Laufe des Tages aus. Der Dämmerungssensor befindet sich am Kabel. Wenn wir wollen, dass die Lampe im Dauermodus leuchtet, und sie mit dem Sensor ausgestattet ist, ist der Sensor zuzudecken oder an eine Stelle zu bringen, die nicht ans Tageslicht ausgestellt ist.

**Installierung**
Die Beleuchtung soll nicht tiefer als 0,5 Meter unter dem Wasserspiegel installiert werden. Die Beleuchtung wäre tiefer nicht so intensiv, und der Wasserdruck wird zu stark sein. Die Beleuchtungsrichtung wird manuell eingestellt. Die Lampe kann sowohl im Wasser, als auch außerhalb des Wassers funktionieren.

**Lichtfarbe**
Manche Modelle sind mit Linsen in verschiedenen Farben ausgestattet, die auswechselbar sind. Dadurch kann man die Lichtfarbe wechseln. Dies betrifft die Modelle NPL1-LED und NPL1-LED3.

⚠
**Vorsicht**
Das Gerät muss an die Hauptversorgung innen angeschlossen werden. Es muss mit einem Fehlerstromschutzschalter ausgestattet sein.
Die Hände nicht ins Wasser eintauchen, wenn das Gerät an Strom angeschlossen ist.
Das Gerät kann während Betriebs heiß werden, greife immer die Lampe am Fuß.
Kinder dürfen das Gerät nicht benutzen.
Man darf das Gerät am Versorgungskabel nicht heben.

## Éclairage "AQUA NOVA" pour les bassins de jardin

**FR**

Ce dispositif d'éclairage doit être toujours utilisé avec le transformateur livré. Avant de brancher l'éclairage, il faut vérifier si la tension sur le transformateur est la même que dans la source d'alimentation locale. Avant l'installation, assurez-vous de l'absence de dommages sur tous les fils et sur le produit. Rappelez-vous que la combinaison de l'eau et de l'électricité est un danger pour la santé.
Avant de mettre les mains dans l'eau, il faut éteindre l'éclairage.

**Remplacement de l'ampoule**
Débranchez le produit de la source d'alimentation électrique, sortez-le et laissez refroidir. Ensuite, retirez la monture de lentille (remplacement de l'ampoule n'est pas possible pour NPL3-LED et NPL3-LED3).

Les ampoules Aqua Nova ont une très longue durée de vie. Lors du montage, assurez-vous que le produit est bien étanché et que tous les joints sont en place. Si un joint est endommagé, il faut le remplacer. Ne pas utiliser le produit s'il n'est pas étanche.

**Capteur crépusculaire**
Si le dispositif d'éclairage est équipé d'un capteur crépusculaire, la lumière est éteinte pendant la journée.
Ce capteur est placé sur le câble. Si vous voulez que la lampe équipée d'un tel capteur fonctionne en continu, il faut couvrir celui-ci ou bien le mettre dans un endroit à l'abri de la lumière du jour.

**Installation**
Ne pas installer l'éclairage à une profondeur supérieure à 0,5 mètre. Si vous le mettez plus profond, l'éclairage sera moins intense et la pression trop élevée. L'orientation de l'éclairage est réglée manuellement. La lampe peut fonctionner aussi bien dans l'eau que hors de l'environnement aquatique.
Couleur de l'éclairage
Certains modèles sont équipés en lentilles de couleurs diverses, qui permettent de changer la couleur de la lumière. Cette option est offerte dans les modèles NPL1 -LED et NPL1 -LED3.

⚠
**Avertissements**
Le dispositif doit être connecté à l'alimentation principale à l'intérieur et équipée d'un disjoncteur différentiel.
Ne pas mettre les mains dans l'eau lorsque l'appareil est connecté à l'alimentation électrique.
Le dispositif peut être chaud pendant le travail, il faut toujours saisir la lampe par sa base.
L'appareil ne peut pas être utilisé par des enfants.
Ne pas soulever l'appareil par le cordon d'alimentation.

## Iluminación para estanque AQUA NOVA

**ESP**

La iluminación debe ser utilizada con el transformador adjunto. Antes de conectar la iluminación a la red eléctrica, verifique que la tensión en el transformador sea la misma a la fuente de energía local. Antes de la instalación, compruebe todos los cables y el producto por si está dañado. Recuerde que la combinación de agua y electricidad es un peligro para la salud.
Antes de introducir las manos en el agua, desconecte las luces.

**Cambiar la bombilla**
Desconectar el producto de la fuente de energía, retirar y dejar enfriar. A continuación, retire el soporte (NPL3-LED y NPL3-LED3 no permiten reemplazar la bombilla).
Las bombillas de Aqua Nova tienen una vida muy larga. Al girar, asegúrese de que el producto esté sellado correctamente y que todos los sellos estén en su lugar. Si un sello está dañado, sustituirlo. No utilice un producto que no esté sellado.

**Sensor crepuscular**
Si la iluminación está equipada con un sensor crepuscular, la luz se apaga durante el día.
El sensor crepuscular se coloca sobre el cable. Si queremos hacer brillar la luz continuamente, y está equipada con un sensor, cubra el sensor crepuscular, o colóquelo en un lugar no expuesto a la luz del día.

**Instalación**
No instale la iluminación a una profundidad superior a 0,5 metros. Mientras más profunda se instale la iluminación, esta será menos intensa, y la presión demasiado alta. La dirección de la iluminación la ajustamos manualmente. La lámpara puede funcionar en el agua y fuera del agua.

**Color de la iluminación**
Algunos modelos están equipados con lentes de diferentes colores que se pueden cambiar y así cambiar el color de la luz. Para los modelos NPL1-LED oraz NPL1-LED3 .

⚠
**Advertencia**
El dispositivo debe estar conectado a la fuente de alimentación principal en el interior y equipado con RCD
No meta las mano en el agua cuando el dispositivo esté conectado a una fuente de alimentación
El dispositivo puede estar caliente cuando trabaja, siempre toma la lámpara por su base
No deje que la unidad al alcance de los niños.
No levante el aparato por el cable

## Подсветка для пруда AQUA NOVA

**RUS**

Эксплуатируйте освещение с предохранительным трансформатором, входящим в объём поставки. Прежде чем подключите освещение к электросети проверьте напряжение трансформатора, которое должно соответствовать обычной сети. Перед монтажом проконтролировать все проводы и продукт, имеются ли повреждения. Запомните!
Соприкосновение воды с электричеством может привести к серьёзной опасности для здоровья и жизни. Перед чем вложите руки в воду, отключите освещение от электросети.
Замена лампы

Отключите светильник от электросети, выньте и подождите, чтобы остыл. Лампу вынуть из прибора (нет возможности замены ламп NPL3-LED и NPL3-LED3). Лампы Aqua Nova рассчитанные на длительный срок службы. Светильники для подводного освещения должны иметь водонепроницаемую оболочку и абсолютную герметичность. Убедитесь, что все прокладки на своём месте, повреждённые прокладки замените. Не используйте продукт, который является неплотным.

**Сенсорный датчик включения день/ ночь**
Если освещение оснащено сенсорным датчиком включения день/ночь, утром выключится самому. Сенсорный датчик находится на проводе. Чтобы лампа светила постоянно надо закрыть сенсор или поместить его таким образом, чтобы сохранить от солнечного света.

**Монтаж**
Освещение рассчитано на глубину погружения до 0,5 м. Глубже чем 0,5 м освещение будет слабым а давление высоким. Установите направление потока света ручным способом.
Светильники могут быть установлены как непосредственно под водой, так и на берегу.

**Цвет освещения**
Часть моделей комплектуется разноцветными фильтрами. Светофильтра можна изменять и поэтому позволят вам создавать разнообразные световые композиции. Это касается моделей NPL1-LED и NPL1-LED3.

⚠
**Предупреждение**
Освещение должно быть оснащено автоматическим выключателем и подключен к главному электропитанию внутрь
Не вкладывай руки в воду, когда устройство подключено к сети.
Всегда держитесь за базу светильника, устройство можеть быть горячим.
Не допускайте детей к этому изделию.
Не поднимайте освещения, держась его за провод.

## Illuminazione per lo stagno AQUA NOVA

**ITL**

Questa illuminazione deve essere utilizzata con trasformatore attaccato. Prima di collegare l'illuminazione alla presa, si deve verificare se la tensione sul trasformatore è uguale a quella della fonte di alimentazione locale. Prima di installazione, controllare tutti i cavi e il prodotto (se non è danneggiato). Ricordati che la combinazione di acqua e di energia elettrica è un pericolo per la salute.
Prima di inserire le mani in acqua, spegni l'illuminazione.

**Sostituzione della lampadina**
Scollegare il prodotto dall'alimentazione, rimuovere e lasciare raffreddare. Quindi rimuovere il fissaggio del trasparente (NPL3-LED e NPL3-LED3 non hanno la possibilità di sostituire una lampadina).
Lampadine Aqua Nova hanno una vita molto lunga. Durante l'inserzione, assicurarsi che il prodotto sia ben sigillato e che tutte le guarnizioni siano al loro posto. Se un sigillo è danneggiato, si deve sostituirlo. Non utilizzare un prodotto che non è sigillato.

**Sensore crepuscolare**
Se l'illuminazione è dotata di un sensore crepuscolare, la luce si spegne durante il giorno.
Il sensore crepuscolare è posizionato sul cavo. Se vogliamo che l'illuminazione resti accesa di continuo, ed è dotata di un sensore, si deve coprire il sensore crepuscolare, o metterlo in un luogo non esposto alla luce del giorno.

**Installazione**
Non si installa illuminazione più profondamente di 0,5 metri. Se la mettiamo un po' più in profondità, illuminazione sarà poco intensa, e la pressione troppo alta. La direzione della luce viene impostata manualmente. La lampada può funzionare in acqua e fuori l'acqua.
**Colore di illuminazione**
Alcuni modelli sono dotati di trasparenti di diversi colori che si possono cambiare e quindi è possibile cambiare il colore della luce. Per i modelli NPL1-LED e NPL1-LED3

⚠
**Avvertenze**
L'aparecchio deve essere collegato alla rete elettrica principale all'interno e dotato di interruttore differenziale.
Non mettere le mani in acqua quando l'aparecchio è collegato ad alimentazione.
L'aparecchio può essere caldo quando lavora, prendi sempre la lampada toccando la sua base.
Non permettere che l'aparecchio sia utilizzato dai bambini.
Non sollevare l'apparecchio per il cavo d'alimentazione.

## Osvětlení rybníku AQUA NOVA

**CZ**

Toto osvětlení musí být používáno s připojeným transformátorem. Před připojením osvětlení do zásuvky zkontrolujte, zda je napětí na transformátoru stejné jako napětí zdroje napájení. Před instalací zkontrolujte všechny kabely a celý výrobek s ohledem na poškození. Pamatujte si, že kombinace vody a elektřiny je zdravotní riziko. Než vložíte ruce do vody, vypněte osvětlení.

**Výměna žárovky**
Odpojte výrobek od napájení, vyjměte a nechte vychladnout. Potom odstraňte upevnění čočky (v NPL3-LED a NPL3-LED3 není možné vyměnit žárovku).
Žárovky Aqua Nova mají velmi dlouhou životnost. Během montáže se ujistěte, že je výrobek správně utěsněn a veškerá těsnění jsou na svém místě. Když bude těsnění poškozeno, vyměňte je. Nepoužívejte výrobek, který není těsný.

**Senzor šera**
Pokud je osvětlení vybaveno senzorem šera, lampa se vypne během dne. Senzor šera je umístěn na kabelu. Když chcete, aby lampa svítila v nepřetržitém režimu, a je vybavena senzorem, zakryjte senzor šera nebo jej umístěte v místě, které není vystaveno slunečnímu světlu.

**Instalace**
Neinstalujte osvětlení na hloubce větší než 0,5 metru. V opačném případě bude světlo slabé, a tlak příliš vysoký. Směr osvětlení se nastaví ručně. Lampa může pracovat ve vodě a mimo vody.

**Barva osvětlení**
Některé modely jsou vybaveny čočkami s různými barvami, které lze vyměňovat a tímto způsobem měnit barvu světla. To se vztahuje na modely NPL1-LED a NPL1-LED3 .

⚠
**Upozornění**
Zařízení musí být připojeno ke hlavnímu napájení nacházejícímu se uvnitř a vybavenému proudovým chráničem.
Nesahejte do vody, když je zařízení připojeno k napájecímu zdroji.
Zařízení se může zahřívat během provozu, vždy se dotýkejte základu lampy.
Zařízení nesmí být používáno dětmi.
Nezvedejte zařízení za napájecí kabel.

## Osvetlenie do rybníka AQUA NOVA

**SLO**

Následovné osvetlenie musí byť používané spolu z doloženým transformátorom. Pred tým ako osvetlenie zapnete do zástrčky uistite sa či napätie transformátora je zhodné z elektrickým napätím. Pred zapnutím skontrolujte všetky doložené elektrické káble či nie sú poškodené. Upozornenie : kombinácia vody z elektrinou je smrteľne nebezpečná. Pred tým ako vložíte ruky do vody vypnite prúd.

**Výmena žiarovky.**
Vypnite produkt zo zástrčky, počkajte až žiarovka vychladnie. Odstráte kryt ( NPL3-LED a NPL3-LED3 v týchto modeloch nie je možnosť výmeny ). Žiarovky Aqua Nova májú dlhodobú životnosť. Podčas dokrúcania upevnite sa či žiarovka ostala dostatočne utesnená a všetky tesnenia sú na svojom mieste. Ak akékoľvek tesnenie bude poškodené musíte ho vymeniť. Nepoužívajte produkt, ktorý nie je náležite zatesnený.

**Sensor svetla**
Ak osvetlenie má vo výbave taký sensor, automaticky sa vypne cez deň. Sensor sa nachádza na elektrickom káble. Je možnosť aby lampa svietlila dlhodobo , vystači ak sensor svetla zakryjete, tak aby nemal možnosť čerpať svetlo.

Inštalácia
Ne inštalujte osvetlenie hlbšie ako 0,5 metra. Ak osvetlenie ponorýte hlbšie bude menej výdajné, slabšie svetlo a tlak vysoký. Smer osvetlenia ustavujete ručne. Lampa môže plniť svoju funkciu vo vode ak aj mimo vody.

Farba osvetlenia
Niektoré modele majú vo výbave čočky, ktoré sú rôzno farebné. Môžete je vymieňať a tým pádom zmieňať farby. Týka sa to medelu: NPL1-LED a NPL1-LED3.

⚠
Upozornienie
Produkt musí byť zapnutý do zástrčky, ktorá sa nachádza v miestnosti a z vypínačom odlišného napätia.Nevkladajte rúk do vody ak produkt je zapnutý do elektrického napätia. Lampa ak je v prevádzke nahrieva sa, chytajte ju za poctavu. Zákaz používania deťom.

## GWARANCJA / WARRANTY CONDITIONS / GARANTÍA / ZÁRUKA / GARANTIE / GARANTIE / ZÁRUKA / GARANZIA / ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

NPL

nazwa urządzenia / name of product / Nombre del producto / název zařízení / Gerätbezeichnung / le nom du produit / Názov zariadenia / Nome del prodotto / название устройства

pieczęć punktu sprzedaży / stamp of the place of purchasing / Sello del punto de venta / razítko prodejního místa / Stempel der Verkaufsstelle / timbre du point de vente / Pečiatka predajne / Il timbro del punto di vendita / печать магазина

**PL**

Urządzenie NPL objete jest 24 miesięcznym okresem gwarancyjnym na bezawaryjność licząc od daty zakupu. Zachowaj dowód sprzedaży. Gwarancja obejmuje uszkodzenia powstałe z winy producenta, tzn. błędy w montażu czy wady materiałowe. Gwarancja nie obejmuje niewłaściwego użytkowania urządzenia NPL (nie przestrzeganie zasad właściwego urzytkowania i konserwacji). Klient zgłaszający reklamację zobowiązany jest wysłać urządzenie wraz z dowodem zakupu na adres producenta lub dystrybutora.

**ENG**

The manufacturer provides a 24 month guarantee, beginning on the date of purchase.The guarantee covers defects arising from manufacturer fault i.e. defective materials or workmanship. It does not cover mechanical and other damage caused by improperhandling or construction changes introduced by the user.If a claim is to be made, please return to the shop, where you have bought this product, and present receipt showing date of purchase, proof of date and purchase is a prerequisite for accepting the claim.

**ESP**

La bomba está cubierta por la garantía limitada de dos años sobre la fiabilidad de la fecha de compra. Guarde el comprobante de compra. La garantía cubre los daños causados por culpa del fabricante, es decir, errores o defectos en los materiales de montaje. La garantia no incluye el uso indebido de la bomba (el incumplimiento en el mantenimiento), o el desgaste natural. El cliente al realizar el reclamo está obligado a enviar el producto, junto con el comprobante de compra, a la direccion del distribuidor.

**CZ**

Na zařízení NPL se vztahuje 24měsíční záruční doba na bezporuchovost, se začátkem od data nákupu. Doklad o nákupu si uchovejte. Záruka se vztahuje na poškození vzniklá vinou výrobce, tzn. na chyby v montáži nebo materiálové závady. Záruka se nevztahuje na nesprávné používání zařízení NPL (nedodržo vání zásad správného používání a údržby). Zákazník podávající reklamaci je povinen zaslat zařízení spolu s dokladem o nákupu na adresu výrobce nebo distributora.

**DE**

Die Garantie für das Gerät NPL beträgt 24 Monate und beginnt mit dem Einkaufsdatum. Bewahren Sie bitte daher den Einkaufsbeweis. Die Garantie erstreckt sich auf Mängel, die durch Hersteller verschuldet sind, wie Zusammenbau- oder Rohstofffehler. Die Garantie gilt nicht für natürliche Abnutzung. Sie erstreckt sich auch nicht auf Fälle der unkorrekten Umgang oder Reinigung der Pumpe. Im Falle einer Garantiere-paratur ist der Kunde verpflichtet, das Gerät mit dem Einkaufsbeweis an den Hersteller ggf. Verkäufer zu schicken.

**FR**

L'appareil NPL est garanti pendant une période de 24 mois à compter de la date de l'achat. Conserver la preuve d'achat. La garantie couvre les dommages causés par la faute du fabricant, c'est à dire les erreurs de montage ou les défauts de matériau. La garantie ne couvre pas l'utilisation incorrecte de l'appareil NPL (manque de respect des règles d'utilisation et d'entretien). Le client qui réclame est obligé d'envoyer l'appareil avec la preuve d'achat à l'addresse du fabricant ou du distributeur.

**SLO**

Na zariadenie NPL sa udeľuje 24-mesačná záruka na spoľahlivú prácu, počnúc od dňa kúpy zariadenia. Zachovajte doklad o kúpe. Záruka sa vzťahuje na poškodenia vzniknuté na strane výrobcu, tzn. montážne chyby alebo chyby materiálu. Záruka sa nevzťahuje na používanie zariadenia NPL v rozpore s návodom (nedodržiavanie pokynov na použitie zariadenia a jeho správnu údržbu). Klient, ktorý prihlasuje reklamáciu, je povinný odoslať zariadenie s potvrdením o jeho kúpe na adresu výrobcu alebo distribútora.

**ITL**

L'apparecchio NPL è coperto da un periodo di garanzia di 24 mesi dalla data di acquisto. Conservare la prova di acquisto. La garanzia copre i danni causati per colpa del produttore, cioè gli errori di assemblag gio o difetti di materiale. La garanzia non copre l'uso improprio dell'apparecchio NPL (mancato rispetto dei principi del corretto uso e della manutenzione). Il cliente che reclama, è tenuto a inviare l'apparecchio insieme alla prova di acquisto all'indirizzo del produttore o del distributore.

**RU**

Гарантия на насос NPL устанавливается на 24 месяца с даты покупки. Сохраните кассовый чек на изделие. Гарантия распространяется на изделия, выход из строя которого, обуславливается заводским браком материала или монтажа. Гарантия не распространяется на износ NPL механические повреждения, возf никшие по вине потребителя, совершенные в результате неправильного использования и обслуживания, самостоятельного ремонта. В случае проблем немедленно вышлите насос вместе с кассовым чеком по адресу производителя или дистрибьютора.

## DEMONTAŻ / DISASSEMBLY / DESMONTAJE / DEMONTÁŽ ENTSORGUNG / DEMONTÁŽ / SMONTAGGIO / ДЕМОНТАЖ

**PL**

Zgodnie z ustawą o zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym NPL nie należy wyrzucać do śmietnika. Selekcjonowanie i utylizacja tego typu urządzeń przyczyni się do ochrony środowiska naturalnego. Uwaga! Wyrzucanie sprzętu elektronicznego lub elektrycznego do śmietnika grozi karą grzywny. Użytkownik jest zobowiązany do dostarczenia zużytego sproduktu elektrycznego do wyspecjali zowanego punktu zbiórki, gdzie odpad zostanie przyjęty bezpłatnie.

**ENG**

It is forbidden to dispose of used electric and electrical equipment in a trash bin. Segregating and proper utilization of this king of waste leads to conserving the resources of natural environment and allows avoiding negative influence on health as it can be endangered by improper waste handling. The user is responsible for delivering the used product to a specialized collection point where it will be accepted free of charge. You can obtain information about such a facility at the local authorities, or by asking either the seller or the manufacturer service.

**ESP**

Bajo la Ley de Residuos Eléctricos y Electrónicoslas bombas no se deben colocar en la basura. La selección y utilización de estos dispositivos contribuyen a la protección del medio ambiente. ¡Atención! Eliminación de equipos eléctricos y electrónicos a la basura amenaza con una multa. El usuario está obligado a entregar los residuos de productos eléctricos a los puntos de recogida designados, donde se aceptan los residuos de forma gratuita.

**CZ**

V souladu se zákonem o použitém elektrickém a elektronickém zařízení nesmí být NPL vyhozeno do klasického odpadu. Třídění a likvidace zařízení tohoto typu přispěje k ochraně životního prostředí. Pozor! Vyhozením elektrického nebo elektronického zařízení do klasického odpadu se vystavujete postihu pokutou. Uživatel je povinen odevzdat opotřebovaný elektrický výrobek na specializovaném sběrném místě, kde bude odpad bezplatně převzat.

**DE**

Gemäß dem Gesetz über Entsorgung von gebrauchten Elektrogeräten darf man NPL Geräte nicht in Mülltonne entsorgen. Sortieren und korrekte Entsorgung schützt die Natur! Achtung! Entsorgung von Elektrogeräten in die Mülltonne wird mit Strafgeld bedroht. Der Verbraucher ist verpflichtet die verbrauchten Produkte einer Sammelstelle für Elektrogeräte zu führen, wo sie kostenlos entsorg werden.

**FR**

Conformément à la loi sur les déchets d'équipements électriques et électroniques les appareils NPL ne doivent pas être jetés à la poubelle. Sélection et recyclage de ce type d'équipement permettront de protéger l'environnement. Attention! Jeter des équipements électriques ou électroniques à la poubelle menace d'une amende. L'utilisateur est tenu de livrer les déchets électriques à des points spécifiques de collection, où les déchets seront acceptés sans frais.

**SLO**

V súlade so zákonom o opotrebených elektrospotrebičoch zariadenie NPL sa nesmie hodiť do koša na odpad. Odovzdanie opotrebeného elektrospotrebiča na miesto zbierky elektroodpadu pomáha chrániť životné prostredie. Upozornenie! Za hodenie elektorodpadu do bežného odpadu hrozí pokuta. Používateľ je povinný dodať opotrebený elektrospotrebič na miesto zbierky elektroodpadu, kde takýto elektroodpoad odovzdá bezplatne.

**ITL**

Secondo la legge sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche gli apparecchi NPL non devono essere smaltiti nella spazzatura. Selezione ed utilizzo di questo tipo di apparecchiature aiuterà a proteggere l'ambiente. Attenzione! Smaltimento di apparecchiature elettroniche o elettriche nella spazzatura insieme ai rifiuti urbani è punibile con una multa. L'utente è obbligato a consegnare i prodotti elettrici usati ai punti di raccolta designati, dove i rifiuti saranno accettati gratuitamente.

**RU**

В соответствии с законом об отходах электрического и электронного оборудования, не разрешается выбрасивать насос. Надлежащая утилизация и раздельный сбор старых устройств позволяет предотвратить потенциальное загрязнение окружающей среды. Отбор и утилизация способствует охране окружающей среды. Внимание! За выбрасивание электронного или электрического оборудования в мусор угрожает штраф. Пользователь обязуется возвращать электрические и электронные продкты бесплатно в места сбора установленные для этой цели или по месту продажи.